

天主教中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第十二主日 | 二〇二四年六月二十三日
Ordinary 12th Sunday | June 23rd, 2024

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org



堂區通訊

https://www.catholic.ca/content/uploads/2017/12/Mkcc-Ad-1024x76.jpg

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.

六月教宗祈禱意向
HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為逃離本國的人祈禱

FOR THOSE FLEEING THEIR OWN COUNTRIES

祈願這些躲避戰火或飢餓、被迫踏上危險和暴力旅程的移民，在東道國獲得接納，找到重啟生活的機會。

Let us pray that migrants fleeing from war or hunger, forced to undertake journeys fraught with danger and violence, may find welcome and new living opportunities in their host countries.

本期導讀

與主共融	
教宗公開接見	2
主日分享	
耶穌是誰?	3
信仰培育	
會祖傳(續)	4
天主教歷史淺談	
58. 現代主義者的危機	5
平安是福	
炎症(二)	6
高夏芳修女靈修選摘	
後補不遜於首選 - 瑪弟亞	7
堂區訊息	
.....	8
年度報告	
2023年度財務報告	10



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗公開接見：聖詠讓我們的祈禱不會貧乏到只剩祈求

在週三公開接見活動中，教宗方濟各談論了聖經裡的聖詠，稱之為聖神啟發的「歌曲」，由祂親自放在教會新娘的唇上。聖詠有時反映出特定的歷史處境，但任何心靈狀態或需求都能在其中找到救助。聖詠引領我們進入「諸聖相通功的龐大交響樂團」。在禧年即將來臨之際，教宗敦促大家使「祈禱的交響樂」響起。

（梵蒂岡新聞網）聖詠是「聖神親自放在祂教會新娘唇上的歌曲」。《聖詠集》是「祈禱的交響樂」，蘊含不同的律動，需要重新發現其富饒和現實意義。教宗方濟各6月19日在週三公開接見活動的要理講授中如此表示。他期許這為禧年作準備的一年，能響起「祈禱的盛大交響樂」，讓聖神啟發的那些話語在今天的教會內迴盪。

聖詠蘊含許多「律動」

讚頌、感謝、求恩、哀訴、敘事，以及其它各種祈禱都囊括在《聖詠集》中，而且聖詠在新約裡占了「得天獨厚的地位」。教宗提到他的書桌上有一本烏克蘭文版的新約和《聖詠集》。這本書以前的主人是一名軍人，他在前線靠這本新約和《聖詠集》祈禱，戰亡後其他人把書寄給教宗。

「不是每一篇聖詠、不是每篇聖詠的所有部分，基督徒都能琅琅上口、心有戚戚焉，更何況是現代人。聖詠有時反映出與我們不一樣的歷史處境和宗教思維。這並不意味著它們不是在默感下寫成，而是某些層面與啟示的短暫時期和階段有關，就像古代律法的很多部分也是如此。」

聖詠必須成為我們的祈禱

教宗指出，聖詠是耶穌的祈禱，是聖母瑪利亞和宗徒們的祈禱，是在我們之前的基督徒團體的祈禱。誦讀聖詠祈禱時，我們加入了「諸聖相通功的龐大交響樂團」。我們在彌撒聖祭和時辰頌禱中讀聖詠。

接著，教宗放下講稿，問說：「你們有時藉著聖詠祈禱嗎？你們要拿起聖經或新約，誦讀聖詠祈禱。比方說，你們因犯罪而傷心難過時，讀不

讀聖詠第51篇來祈禱？很多篇聖詠有助於我們前行。你們要養成讀聖詠祈禱的習慣。我向你們保證，你們最終必定得到幸福。」

教宗強調，聖詠必須成為「我們的祈禱」。「假如有幾篇聖詠，或者只是幾個段落，對我們的心靈說話，那麼一整天反覆誦讀、用它來祈禱，是多美好的事。聖詠是『四季皆宜』的祈禱詞：任何心靈狀態或需求，都能在其中找到最貼切的詞語來化為祈禱。不同於其他任何禱詞，聖詠不會在複誦中失去效力，反而有所增長。」

不只求恩，更要讚頌和感謝

關於聖詠的詞句在人生不同境遇中對我們的幫助，教宗舉了幾個實例。在悔恨、恐懼或苦惱中，我們可以複誦：「天主，求祢按祢的仁慈憐憫我。」（詠五十一3）「上主是我的牧者。」（同上，廿三1）或者，要表達我們與天主的關係時，可以這麼說：「天主，祢是我的天主……我的靈魂渴慕祢。」（同上，六十三2）

「聖詠讓我們的祈禱不會貧乏到只剩祈求，不停說：『求祢賜給我、賞給我們。』聖詠幫助我們的祈禱不那麼以自我為中心：讚頌的祈禱、頌謝的祈禱、感恩的祈禱；並且幫助我們為整個受造界發聲，使之融入在我們的頌揚中。」

教宗最後邀請眾人讓聖神送給教會新娘的話語「在今天的教會內迴盪」，「使禧年前的這個準備年成為真正的祈禱交響樂」。

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2024-06/pope-francis-at-audience-19-june-2024-catechesis-wednesday.html> ■

常年期第十二主日

讀經一： 約 38:1,8-11
讀經二： 格後 5:14-17
福音： 谷 4:35-41

Ordinary 12th Sunday

FirstReading: Jb 38:1,8-11
SecondReading: 2Cor :14-17
Gospel: Mk 4:35-41

耶穌是誰？

吳智勳神父
天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

今日的福音記載了耶穌平息風浪的故事，讓我們看看馬爾谷要帶出的訊息，並反省此事件與我們的關係。

有一個傍晚，耶穌與門徒都很累，可能整天工作，故決定上船離開群眾，雖然仍有人乘船跟著，畢竟他們可在船上暫作休息。加里肋亞湖突起風浪，那是頗尋常的事；那時沒有天氣預告，不幸遇上了，是極麻煩的事。門徒中有些是漁夫，他們盡了力仍不能控制情況，耶穌卻在船尾大睡，對風浪毫不察覺。門徒不得已叫醒耶穌，耶穌一出命，風浪就停止了。耶穌埋怨門徒沒有信心，他們的反應是非常害怕，因為他們遇上一個連風浪都要聽祂話的人。祂究竟是誰？

這是馬爾谷福音極關注的問題：耶穌是誰？作者藉這事件顯示耶穌的身份。風浪在舊約中常象徵反抗天主的惡勢力，但面對天主卻無能為力：「上主，江河已經揚波，江河已經澎湃怒號，江河已經似雷狂嘯。高天的上主，具有大能，壓倒滔滔洪水的巨聲，沖散汪洋大海的波峰。」（詠93：3-4）「海濤盡管洶湧翻騰，山岳盡管因浪震

動；與我們同在的，是萬軍的天主，雅各伯的天主是我們的保護。」（詠46：4）有時天主沒有即時打擊惡勢力，祂的子民便大聲呼救：「醒來！我主，你為什麼依舊沉睡？」（詠44：24）有了這個舊約背景，我們更能明白今日福音的事件。

船代表基督的教會，教會遇到各種惡勢力的迫害，先是猶太人，後是羅馬人；在迫害中，教會驚慌不已，像人面對大自然的力量而感到束手無策一樣。耶穌好像沒有理會他們的困境，睡覺去了。事件的訊息是：耶穌其實沒有離開過教會，船永遠不會沉，祂是歷史的主宰，只要祂一開口，風浪便平息了。門徒為什麼要害怕？既然祂能平息風浪，像舊約萬軍的上主一樣，祂便是天主。門徒的問題：「這人到底是誰？連風和海都聽從祂」，其實也是一個答案，因為只有天主才能這樣做。馬爾谷一方面藉此顯示耶穌的身份，另一方面安慰在困難中的基督徒，信賴這位人而天主的耶穌。

每一個時代的基督徒都會遇到困難，雖然不一定是信仰上的迫害，但總有自己的風浪。生活不如意，事業不理想，前途不明朗，工作的壓力，環境不安寧，再加上家庭問題，兒女問題，人際關係緊張問題，健康惡化問題，在在令人心神不安，像門徒一樣埋怨：「老師！我要死了，你不管嗎？」

的確，人心的不安，往往起

於內心的風浪。禪宗的公案中，曾記載有人求禪師助其安心，禪師叫他拿心來，好能替他安。那人「覓心遍不可得」而解決了問題，因為無心就不會有心不安的問題了。基督徒不用「無心」去解決問題，耶穌要求的是「信心」，即一個有信德的心，一個相信天主大能的心，一個依賴基督、相信祂是歷史主宰的心。相信基督並不表示問題會不見了，而是信德使我們有不同的心態去處理問題。「沙灘足印」是基督徒津津樂道的故事，兩隻足印變成一雙，是指耶穌背著人走而留下的。不過，我也聽過人說反面的故事，沙灘的一隻足印是人留下的，這位在痛苦中的人一點也感覺不到基督在背負著他。我想這是有與沒有信德的分別，在痛苦中的保祿，就清楚感覺到基督陪伴著他。

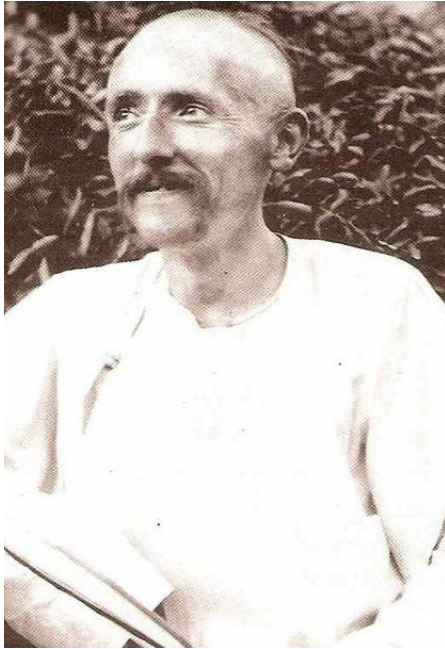
讓我們把今日福音的兩個問題的次序變動一下，首先是：「這人到底是誰？連風和海都聽從他。」把握了耶穌是天主的身份後，懷著信心，再看第二個問題：「你們為什麼這樣害怕？怎麼還沒有信心呢？」 ■



會祖傳

耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



反應

【以下繼續上期內容】通牒頒發了，雷神父興奮極了。通牒上雖寫的是十一月三十日，可是遠東收到時，已經是新年了。雷神父在那年的聖誕卡、新年卡以及信函上，結尾都是寫的：“夫至大萬歲”！

雷神父自述上說：夫至大通牒一出，羅馬就有信來說：“雷神父，您可喜歡吧：您的工作勝利了，您的主張已變成鐵案。公布的夫至大通牒，差不多是依照您和湯神父的報告翻版下來的。”

是的，夫至大通牒，仿佛是給他寫的，為稱讚他，並安慰他。他的一切害怕和愁苦完全飛散了。五十位主教反對他沒有用。羅馬已經說話了，是

向全世界說的，是替雷神父說的，一個小小的雷神父竟然是有理的！雷神父認為夫至大通牒出來了，一切都沒有關係了。欺壓、凌辱、磨難，那有什麼關係呢？

通牒頒發後，邁謝樞機也給雷神父寫信說：“夫至大通牒，是您向羅馬的報告，譯成拉丁，公布給羅馬及世界。”雷神父的另一位朋友，印度公教論壇報的社長任雷神父，也給雷神父寫信說：夫至大通牒是一個新世紀的開始。雷神父其他的好友，對於這道通牒，也是極為興奮。

在傳教士方面的反應呢？有一部分傳教士，具有好心，他們認為通牒既然要我們這樣，我們應該服從，而竭力調整自己的行為；然而大部分的傳教士，取了相反的態度，其理由有的說：“人們欺騙了教宗。”有的人則說：“如果依照通牒走，將陷於不幸，教宗走得太快了。”還有一大部分說：“不錯，教宗通牒是有理由的，但是教宗不了解問題的覆雜性，應該高瞻遠矚！不錯，教宗常有理，我們當服從，沒有人駁斥，不過我們還應該等一等。”

夫至大通牒頒發後，光主教在上海召開了一個特別會議，討論“問題”，但是沒有讓教友參加。在會議中，大家討論到夫至大通牒，這時有些人發表意見說：“這個命令教我們如何聽？夫至大是什麼？這不是使外國傳教士氣餒

嗎？我們知道有一個孩子向羅馬報告，他的書信原句在通牒內可以找到，這如何要我們聽呢！”

一部分傳教士實行了教宗的原則，可是他們認為有些事不能實行。比如寧波趙主教，他從羅馬給雷神父寫信說，他對通牒不感興趣，在他的教區中沒有什麼應改革的。他說：“他總不會任命一位中國司鐸高居要職，更不用說在歐洲神父之上；他不支持教宗任命主教；他不會反對保教權。”

如果不是羅馬主動，傳教區的情況，在三四十年內，是不會有改變的！然而誰能阻擋天主的聖意呢！

在教會報紙方面，益世主日報刊出了夫至大通牒，這是雷神父的手筆。後來又有馬相伯先生的大手筆，刊出單行本問題，文筆蒼勁，字字璣珠，是通牒最佳課本。除主日報外，上海中國之聲（法文月刊，只銷給司鐸，但中國人大多不會法文，因在校時不準學習）刊出了一些討論與介紹的文章。至於耶穌會主編的兩種中文雜誌：聖心報與聖教雜誌，對於這個通牒絕口不道。

國外的教會雜誌：讀書雜誌、宗教新聞、宗教週報，有一些反應與介紹，我們無法一一引證，只能概括說明一二。第一缺乏同情，對通牒不感興趣；第二是只說不辦……

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

58 · 現代主義者的危機

【以下繼續上期內容】盧瓦西的教職雖然被迫停止，但是他的思想很快便超越聖經的範圍，而進入宗教和當代人的觀念的關係領域。他在一九〇二年出版了一本名叫"福音和教會" (L' EVANGELIE ET EGLISE) 的小書，書中指出：「耶穌的福音所包含的一切都進入了基督信仰的傳統中。但是今天基督信仰教義中所蘊含的真正屬於福音精神的那一部分，並非歷來一成不變的，因為從某種意義來說，一切都改變了。然而，儘管外在的事物不斷在改變，那些因基督所賦予的推動力而進行的一切，仍然以基督的精神為本，有同樣的理想，同樣的希望」。

盧瓦西這本"福音與教會"的書一時引起很大的喧嘩，當時巴黎總主教里夏爾 (RICHARD) 樞機下令禁止閱讀這本書。盧瓦西不甘願，又寫了另一本回辯。

盧瓦西在他的著作

中設法把自己的宗教思想作個初步的綜合。與他同時代的一位德國歷史學家阿道夫·馮·哈納克 (ADOLF VON HARNACK, 1851-1930) 曾把基督信仰縮減為一個天主聖父和普世博愛的宗教而已，對這種見解盧瓦西用他所寫的"福音與教會"這本書來回答，他以為「耶穌是來宣講他的天國的，於是產生了教會」。盧瓦西強調天國本應該立刻實現的，教會便是天國的繼承者，可是教會卻把天國的內涵改變了，為使天國的實現過程延續很多世紀。盧瓦西因此解釋教會的歷史演變，以及教會的信理教義是如何地逐漸形成。他相信天主教是由福音和基督而來的，但他的論點使人覺得他把歷史中的基督和信仰中的基督分為兩件事來談，也把教會的信理教義的演變當作純為應付人類知識的要求而發生的。

阿爾弗雷德·盧瓦西的見解和教會傳統的信仰是有一段距離的，他有五本書在一九〇三年十二月被列入禁書。他最後還是接受了教會的立場，只不過表示他的研究工作成果不能因此被完全抹殺。

以上是現代主義在聖經研究上所遇到的危機，現在我們再來談一下現代主義在解釋教義這方面的危機。

十九、二十世紀之交在法國"基督哲學歷史"雜誌 (LES ANNALES DE PHILOSOPHIE CHRETIENNE) 上發表文章的神學家們，對那個時代使用的言語特別關心.....

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

炎症(二)

導致慢性炎症的病因：

(一)身體不能清除導致急性炎症的病因，例如結核桿菌、原生動物(Protozoa、簡稱原蟲)、真菌

(fungi)及其他寄生蟲，它們能抵抗宿主的防禦能力而長時間生活在人體的組織內；

(二)長期接觸某些人體不能清除的刺激物或外來異物，例如長期吸入矽塵(silica dust)；

(三)自身免疫性疾病(Autoimmune disorders)：患者的免疫系統錯認身體的正常組織是外來有害的物質而加以攻擊，導致類風濕性關節炎、紅斑狼瘡等慢性炎症疾病；

(四)調節身體出現炎症反應的細胞出現問題而導致持續或反復的炎症，例如自身炎症性疾病(Autoinflammatory Diseases：家族性地中海熱Familial Mediterranean fever，這是一種遺傳性疾病，特徵是週期性高熱，伴有腹部、胸部疼痛和關節腫痛。該病通常見于地中海和中東，尤其是猶太人、土耳其人、阿拉伯人和亞美尼亞人等)；

(五)反覆出現急性炎症。

有些高危因素會引起炎症反應，包括：

(一)年齡：年齡的增長與體內多種炎症分子水平的升高有關連。

(二)肥胖：很多研究都顯示人體內脂肪組織是一個內分泌器官、分泌多種炎症介質(inflammatory mediators)，此外，亦有研究顯示個人的『身體質量指數』(Body Mass Index、簡稱BMI)與體內『發炎前期細胞素』(proinflammatory cytokines)的水平成正比例，代謝綜合症(metabolic syndrome)正好是典型的代表。

(三)飲食：富含飽和脂肪、反式脂肪或精製糖(refined sugar、即非食物本身的天然糖分，而是以加工方式精製過的加工糖)的飲食會導致較高水平的『促發炎細胞素』(Pro-inflammatory cytokines)，尤其是在超重或患有糖尿病的人。

(四)抽煙：抽煙會導致減少製造抗炎的分子而引起炎症。

(五)性荷爾蒙(sex hormones)水平不足：研究顯示性荷爾蒙(包括女性的雌激素與男性的睪酮)都能抑制多種促發炎物質的製造和分泌，亦有研究顯示維持正常的性荷爾蒙水平能減低患上多種炎症疾病的風險。

(六)壓力和睡眠障礙：身體和情緒壓力都會導致發炎細胞素的分泌，壓力也會導致睡眠障礙，研究顯示有不規律的睡眠模式的人較易出現慢性炎症，所以，睡眠障礙也被認為是慢性炎症的高危因素之一。

(七)過量喝酒。

(八)運動不足或經常過量運動。

慢性炎症的症狀：

(一)身體疼痛、關節痛、肌肉痛、胸痛、腹痛；

(二)慢性疲勞和失眠；

(三)抑鬱、焦慮和情緒病；

(四)腸胃道併發症，例如便秘、腹瀉、胃酸倒流等；

(五)體重增加或減少；

(六)頻繁發生的感染；

(七)發燒。 ■



《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之三/17-高夏芳修女靈修選摘

後補不遜於首選 - 瑪弟亞

高夏芳修女

宗1:15-17,21-26

有一天，伯多祿起來站在弟兄們中間說：……當時在一起的眾人大約有一百二十名……「諸位仁人弟兄！聖神藉達味的口，關於領導逮捕耶穌的猶達斯所預言的經文，必須應驗。他本來是我們中間的一位，分佔了這職務的一份；……所以必須從這些人中，即主耶穌在我們中間來往的所有時期內，常同我們在一起的人中，由若翰施洗起，直到耶穌從我們中被接去的日子止，由這些人中，應當有一個同我們一起作他復活的見證人。」他們便提出了名叫巴爾撒巴，號稱猶斯托的若瑟，和瑪弟亞兩個人。他們就祈禱說：「主，你認識眾人的心，求你指示，這兩個人中，你揀選了那一個，使他取得這職務的地位，即宗徒的職位，因為猶達斯放棄了這職位，去了自己的地方。」他們給二人拈鬮，瑪弟亞中了鬮，就列入十一宗徒之中。

瑪弟亞雖是「後補」宗徒，不被福音所提及，只出現在〈宗徒大事錄〉中，但他的宗徒職位不遜於其他十一位。正如耶穌在他的比喻中所說，在主的葡萄園工作的工人開工的時間不同。十二門徒中有些是耶穌一開始傳教就被召跟隨他的，瑪弟亞卻在耶穌升天之後才被列入十二宗徒的行列中。

十二宗徒的數目有著深奧的象徵意義。十二代表著以色列的十二支派，正如舊約的天主子民由十二支派組合，新約的天主子民，耶穌建立的教會以十二宗徒為根基，耶穌的救恩透過這十二位優越的見證者廣傳於普世，在歷史中代代延綿。故此，猶達斯不忠離開後，宗徒們認為他的位置應被補上，重組「十二」的完整性，且應在聖神降臨前選好，為能以一個完整團體的面目，去期待聖神，去開始實行耶穌升天前交給他們的福傳使命。〈宗徒大事錄〉相當詳細地記載了瑪弟亞的被選，其中突出初期教會的團隊精神及對聖神

指引的全心信賴。

無論在舊約以色列民或新約初期教會的生活運作中，天主都不愛獨裁管治，卻喜歡團隊合作，互相策勵，共負責任。早在梅瑟時代，天主便叫他在以色列民眾選出七十個「民間的老前輩和會辦事的人」與他一起「分擔管理人民的重擔」（戶11:16-17）。這重擔不只落在領導階層身上，全體子民都要參與。梅瑟也說：「巴不得上主的人民都成先知，上主將自己的精神貫注在他們身上！」（戶11:29）

〈宗徒大事錄〉一開始，團體氣氛就十分濃厚，門徒們一起目睹耶穌升天，接受他留下的使命：「你們將充滿聖神的德能，需在耶路撒冷及全猶太和撒瑪黎雅並直達地極，為我作證人」（宗1:8）。接著，他們回到耶路撒冷，十一位門徒，耶穌的母親瑪利亞及一些其他的兄弟姊妹，共聚一堂「同心合意地專務祈禱」（宗1:14）。除了祈禱及共融性的會合外，商議性及決策性的聚會亦不乏，瑪弟亞就是在一個這樣的聚會中被選出來的。「當時在一起的眾人大約共有一百二十名」，伯多祿是會議主席，他陳述會議的目標，指出揀選新宗徒的理由，也給大家一些提名的原則，品格及才能固然重要，但為這獨特的職責，一個不可或缺的條件是曾耳聞目睹耶穌的生平教誨，「必須從這些人中，即主耶穌在我們中間來往的所有時期內，常同我們在一起的人中，由若翰施洗起直至耶穌從我們中被接去的日子止，由這些人中應當有一個同我們一起作他復活的見證人」；為能成為耶穌的見證者，必要有他的精神、氣質；為能宣講他，必要熟悉他的言行，體驗過他的喜訊，他的救恩。瑪弟亞是兩個適合人選中的一個，可見他雖不屬於十二宗徒，但應與耶穌的關係相當頻密，且跟隨了他有一段不短的時間。

怎樣從兩位符合條件的人選中選出一個？……

【未完待續】

2024年六月十五日、十六日教友奉獻收入 Donation of 15th & 16th June 2024

Regular: \$7,023.25
Mary grove Camp: \$3,479.50

**六月是耶穌聖心月，堂區鼓勵教友們多朝拜聖體
**6月24-29日本堂神父至溫哥華開會並參加Francis
修士祝聖執事典禮，請教友們代禱。這個星期邀請
了龍國雄神父和王天偉神父為我們開平日彌撒。

中華殉道聖人堂37周年堂慶

感恩天主一路帶領眷顧我們堂區37個春秋，在這
堂慶之日，很榮幸邀請到總主教Francis Leo為我
們主持感恩彌撒。歡迎教友們積極參加。

日期: 七月六日
時間: 下午四點
地點: 中華殉道聖人堂
晚宴: 六時三十分恭候，七時入席
地點: 帝寶名宴
NKS Banquet Hall 8360 Kennedy Rd, Unit B06
Markham, ON, L3R 9W5
餐費: 每位\$60 (小童同價)
現已開始售票

米蘭朝聖

日期: 2024年7月13日 (星期六)
堂區已安排旅遊巴士接送，巴士票價: \$45一位
活動當天請穿堂區綠色T-shirt，每件: \$10

2024年6月1日 (星期六) 開始售賣車票及堂區綠
色T-shirt。
買車票請到堂區辦事處，買T-shirt請到堂區圖書
館。

善會開放日 Open Day

日期: 2024年8月25日(星期日), 10:00 am - 2:30 pm
活動宗旨: 堂區善會可在活動中，向教友介紹自己的善
會。詳情容後公布。

百萬唱

宗旨: 友愛共樂並為教堂維修籌款
日期: 2024年10月26日 (星期六), 7:00 pm - 11:00 pm,
聖堂舉行。
抽獎卷: (聯系各善會負責人或辦公室)
認捐節目表演: (請聯系辦公室)

第 333 旅童軍團食物募捐:

將在6月23日早上彌撒前後於大堂收集罐頭、米
和不腐爛的食物。全部送予支持食物銀行，請大

家踴躍支持。

晚餐廳祈禱會

晚餐廳祈禱會在七月、和八月的第一個星期六的
祈禱聚會因應堂區活動有所改動，七月將改在六
月廿九日舉行，八月則在八月十日舉行，地點是中
華殉道聖人堂204室與及Zoom同步舉行，敬請留
意及參與。

加東青年生活營招生

加東青年生活營於2024年8月30日至9月2日，主
題是破碎的我/愛我的妳。現在開始接受報名，歡
迎17至35歲的青年踴躍報名。

「粵語夫婦懇談週末營」

2024年第二十六屆「粵語夫婦懇談週末營」將於
八月三日至五日長週末舉行。
藉著懇談週末營，夫婦學習怎樣增進彼此的關係、
豐盛婚姻，為子女作模範，建立更融洽的家庭。夫
婦融樂會邀請您和您的配偶參加。亦可以考慮贈
送給您的家人兄弟姐妹，或邀請其他夫婦參加。
報名詳情在大堂入口的公告板上。

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心
到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。
請在提前彌撒後及主日彌撒 (12:30pm前) 到聖堂
大堂登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天
主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，
聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意
服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星
期的例會。

中華殉道聖人之后支團:
開會時間: 逢星期二1:30pm 203室
余山聖母之團:
WhatsApp: 416-727-9449
sheshanlegion@hotmail.com

籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage

當教友決定結婚時，便該盡早通知堂區。他們要
有多方面的準備，有某些程序，必須先準備妥當，
才能落實日期。事實上，大部份婚禮都需要一年時
間去準備，如果有特別情況(再婚、未成年的新郎
或新娘)，所需的時間更多。請預約查詢堂區辦
公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly.

If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony.

Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date. Contact to : Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記表可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

兒童青少年彌撒 Children & Youth Mass :

從2023年11月5日至2024年6月，每個月第一個星期天11am 將舉行兒童彌撒，彌撒用英粵語進行，彌撒後，在地下室明供聖體，歡迎所有青少年們參加。

From November 5, 2023 until June 2024, monthly children and youth mass will be celebrated on first Sunday of Month, at 11am, immediately following the mass; we'd like to invite all parishioners to proceed with us to the basement for Eucharistic Adoration.

聖安多尼會

祈禱聚會: 為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱。

時間: 每月第三個星期六早上彌撒後至十二時。

地點: CMCC B1室。

主恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)

現開始招募琴師和團員，我們歌詠團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間: 每個星期日，早上9:00到10:30，有意加入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌

詠團聯絡我們的團員。

鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間: 每個星期天的中午12點

在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，

請在12:40彌撒之後到RM205

，或聯系Cindy 416-909-7822

，謝謝。

聖若望圖書館開放須知

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間: 星期六5時至6時，

星期日9時至12:30分

圖書館需要招募義工，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

插花組招募志願者

我們會有繫統的插花培訓及輔導，弟兄姊妹一起為教堂服務平日及重大節慶日。我們以插花傳遞天主是愛的真諦，以心靈深處錶達愛天主的真摯。在靜思中與天主相遇。有無經驗都歡迎加入。

聯絡人: Mary: (416)414-7092

Julie: (416)917-3886

郵件: angela.wong829@icloud.com

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am

-12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except

1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic

Adoration 11:00am -12:30 pm.

Receipts 收入

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
General Receipts 普通收入		
Offertory 奉獻	\$ 534,698	\$ 491,278
Other Parish Collections 其他堂區奉獻	24,853	19,617
Christmas and Easter 聖誕及復活節	28,646	12,168
Baptisms/Funerals/Marriages 領洗 / 殯葬 / 婚配	16,491	19,920
Mass Offerings / Intentions 奉獻彌撒金	66,211	73,297
Other Donations 其他特別奉獻	14,083	14,025
Interest Revenue 利息	35,894	23,825
Parish Programs (charity, faith formation, sacramental prep, youth) 堂區活動 - 信仰培育, 聖事準備	27,162	19,576
Sundry (admin, articles, candles, building & maintenance fund, restricted funds, socials) 其他 - 堂區基金及特別項目	313,901	236,899
Special Diocesan Collections 代收教區指定活動奉獻		
Canadian Missions 加拿大傳教捐獻	3,047	2,008
Evangelization of Nations (World Missions) 世界傳教捐獻	4,522	2,216
Humanitarian Relief - Turkey/Syria & Morocco 土耳其/敘利亞, 摩洛哥 地震	24,176	11,432
Marygrove Camp 教區青年避靜	3,791	933
Mission Co-op 傳教合作事工	7,013	-
Needs of Canadian Church (Bishops' Collection) 加拿大援助基金	4,120	1,979
Needs of Church in Holy Land (Good Friday) 聖地牧民	8,046	4,341
Pope's Pastoral Works 教宗牧民工作	3,787	2,139
ShareLife 教區公益金	33,656	29,071
Shepherds' Trust 神父退休信託基金	8,095	7,114
Other Special Diocesan Collection -Indigenous Reconciliation Fund 原住民和解基金	2,969	2,406
Total Receipts for the Period 總收入	\$ 1,165,161	\$ 974,245
Payments 支出		
General Payments 普通支出		
Clergy Salaries 神父薪金	\$ 165,714	\$ 139,524
Lay Salaries 修女及其他僱員薪金	81,144	79,129
Payroll Expenses 退休金及醫療保險金	4,084	4,132
Office Services / Supplies 辦公室用品	23,259	19,451
Mass Facility Rental - Northern Chinese Catholic Mission 北區華人聖若翰堂租金	6,300	0
Property Insurance 教堂保險費	9,894	8,904
Utilities - Church 水, 電支出	39,794	33,387
Repairs & Maintenance 堂區維修	63,748	39,603
Grounds Maintenance/Landscaping 鏟雪及剪草	16,589	17,894
Traffic Control / Security Service 保安防盜	4,274	4,545
Choir / Music Payments 歌詠團	7,539	1,795
Liturgy / Mass Payments 禮儀及彌撒用品	9,031	6,575
Other Church Payments 其他堂區支出	41,142	24,911
Rectory Payments 神父宿舍支出	37,935	33,853
Assessments: clergy health & retirement, diocesan, chaplaincy 神父健康保險金, 退休金, 上遊教區評估金	123,259	143,871
Parish Programs (Faith formation, sacramental prep, volunteering, youth) 堂區活動 - 信仰培育, 聖事準備, 義工, 青年牧民	70,034	20,148
Sundry (admin, articles/candles, socials, staff training) 其他	77,984	44,913
Special Diocesan Collections Disbursed 教區指定活動轉繳	98,207	63,639
Other Payments		
New Investments Purchased 教區暫代存款	335,338	527,913
Property Additions / Restorations 新建築工程	202,545	251,504
Furnishings / Equipment 新置傢具及設備	3,844	33,595
Total Payments for the Period 總支出	\$ 1,421,658	\$ 1,499,285
Surplus (Deficit) 盈餘 (虧損)	\$ (256,497)	\$ (525,040)

建設新聖母亭及大聖若瑟像工程財務報告 (二零一九年至二零二三年度)
 Receipts and Payments for New Holy Mary Pavilion and St Joseph Statue for years 2019 -2023

Budget for the project 預算費用 (Revised)		\$	425,000	
Donation Received 捐獻收入				
Period 年期			Amount	Amount
Jan - Jun 2019		\$	700	
Jul - Dec 2019		\$	17,689	
Jan - Jun 2020		\$	52,377	
Jul - Dec 2020		\$	128,197	
Jan - Jun 2021		\$	86,164	
Jul - Dec 2021		\$	46,786	
Jan - Jun 2022		\$	50,184	
Jul - Dec 2022		\$	16,401	
Jan - Jun 2023		\$	67,178	
Jul - Dec 2023		\$	-	
Total Donation Received for the Period 捐獻總收入		\$	465,676	

Payments 支出				
Jan-Jun 2019	New Stone Pavilion structure - Architect fee 建築師費用訂金	\$	2,500	\$ 2,500
Jul - Dec 2019	Consulting services fee and permit fee 建築師費用第二及三期	\$	6,442	
	Deposit for the Statue Stone Pavilion 聖母亭訂金	\$	5,587	
	Deposit for Holy Mary and St Joseph Statues 聖母像及大聖若瑟像訂金	\$	6,704	
		\$	18,733	\$ 18,733
Jan - Jun 2020	Non essential project put on hold during pandemic - No expense 因疫情關係, 要暫停非必需工程- 沒有支出	\$	-	
Jul - Dec 2020	Non essential project put on hold during pandemic - No expense 因疫情關係, 要暫停非必需工程- 沒有支出	\$	-	
Jan - Jun 2021	Completion of the fabrication of two statues and one stone pavilion 完成製造聖母亭及兩尊聖像	\$	8,949	
Jan - Dec 2022	Pavillion construction cost and balance payment for statues 聖母亭工程及聖像餘款支出	\$	183,642	
Jan - Jun 2023	Pavillion construction cost and partial landscaping cost 聖母亭工程及部份園藝工程支出	\$	157,400	
Jul - Dec 2023	Balance payment on the landscaping cost 園藝工程餘款支出	\$	26,021	\$ 376,011
Total Payments for the Period 總支出				\$ 397,244

Remarks :
備註:

(i) Construction of pavilion was completed in December 2022
 聖母亭工程已經在2022年12月尾完成

(ii) Landscape around the pavilion was completed in July 2023
 聖母亭的園藝工程在2023年7月尾完成

提升聖堂保安攝錄系統及廣播系統工程財務報告 (二零二三年度)

Receipts and Payments for Upgrade the Security Camera Systems Project & PA Project 2023

Budget for the project 預算費用 \$ 114,000

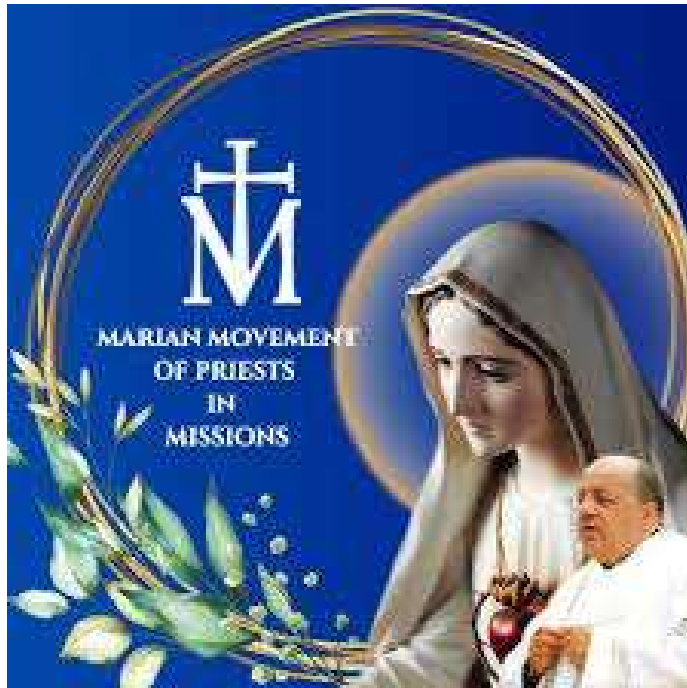
Donation Received 收入

<u>Period 年期</u>	<u>Amount</u>
Jul - Dec 2021	\$ 114,000
Jan - Dec 2022	\$ -
Total Donation received for the Period 總收入	\$ 114,000

Payments 支出

Jan - Dec 2022 Purchase of Equipments	\$ 93,336.04
Jan 23 - Feb 24 Installation of the Security System and PA System	\$ 26,038.00
Total Payments for the Period 總支出	\$ 119,374.04

Remarks
備註: CMCC signed a "Contribution Agreement" with the Public Safety Canada on November 17, 2022. The CCTV system upgrade commenced on April 12, 2023 and was completed in July 2023. CMCC received a subsidy of \$56,229, which is 50% of the project cost.
中華殉道聖人堂同加拿大政府在2022年11月17日簽訂了一個補貼我們聖堂的保安攝錄系統及廣播保安系統升級的工程費用。2023年4月12日保安攝錄系統的升級工程開始。安裝工程已經在七月完成，聖堂已收到了大概一半的補貼，金額是\$56,229。



首週六敬禮聖母集禱 晚餐廳誠邀閣下參與

日期:

每月首星期六

時間:

黃昏彌撒後七時

在聖堂203室

及網上步同進行

加入 Zoom 會議鏈接請參閱：

<https://us02web.zoom.us/j/84003270763?pwd=bG10aFpMci8wOUUp4SXVhVjJZMndiUT09>

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

One tap mobile

+17789072071,,84003270763#,,,,*076141# Canada

+12042727920,,84003270763#,,,,*076141# Canada

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/j/84003270763>



June 24th, 2024
2024年6月24日

「聖若翰洗者誕辰節日」
耀漢小兄弟會的主保瞻禮
The Solemnity of the Nativity of
Saint John the Baptist

11am Mass
溫哥華天主教聖方濟堂
St. Francis Xavier Parish Vancouver
438 Great Northern Way, Vancouver, BC V5T 4S5

1pm Lunch Reception
珠城大酒樓 Pink Pearl Chinese Restaurant
1132 East Hastings Street
Vancouver, BC V6A 1S2

Brother Thomas Truong, CSJB
*“Trust in the LORD
with all your heart and
lean not on your own
understanding.”
(Proverbs 3:5)*

Brother Francis Lai, CSJB
*“For the Son of
Man came not to
be served but to
serve, and to give
his life
a ransom for
many.”
(Mark 10:45)*

授予執事聖職感恩祭
✠ Mass of Ordination to
the Sacred Order of Deacons of
耀漢小兄弟
黎穎楓修士 Brother Francis Lai, CSJB
和
張世協修士 Brother Thomas Truong, CSJB
through the Imposition of Hands and invocation of the Holy Spirit by
His Excellency J. Michael Miller, CSB
Archbishop of Vancouver


**The Little Brothers of
the Congregation of St. John the Baptist**
天主教耀漢小兄弟會

2/F)

Other classes: 9:30 – 10:30 am

*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 – 10:45

Venue:

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 – 4: Room 209 ;

Gr. 5 – 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377
聯繫人：詹修女

國語兒童初領聖體班

報名資格：七歲以上，已領洗之兒童
上課時間是每主日下午兩點半至三點半，用英語授課。

聯繫人：詹修女 905-294-1377 ext 11

國語兒童慕道班

國語兒童慕道班，4歲以上的未領洗的孩子可以報名登記，授課用國語和英語。
報名表格：請在堂區網站下載或諮詢處領取。

時間：星期日2-3:30pm

聯繫人：詹修女 905-294-1377 ext 11

成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>

People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply

for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>



慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00
粵語	星期四 晚7:00 - 8:30
粵語	星期六 4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日 9:00 - 10:30 am
國語	星期日 2:00 - 3:30 pm
英文 English	星期日 Sunday 2:00 - 3:30 pm

**堂區資料
Church Information**

主任司鐸
Pastor

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
adeng@archtoronto.org
Cell : 416-418-7333
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸
Associate Pastors

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五-休假 Fri. off)

盧智軍神父 CSJB
Rev. Stephen Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : 437-429-6888
(週一-休假 Mon. off)

堂區修女
Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍
Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

**「堂區通訊」
編輯組**

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)